



## Dinex acquires Finland-based Ecatat group

### 迪耐斯收购芬兰的依柯卡特集团

The Danish owned world-wide manufacturer of complete exhaust systems, Dinex, acquires the Finland-based group Ecocat, and adds new technologies and know-how to the portfolio. "Ecocat and Dinex has worked together before on several technological and customer projects during the last 10 years, we saw the big opportunities in combining the two companies", says Torben Dinesen, owner and CEO of the Dinex group.

丹麦的迪耐斯集团公司收购了芬兰的依柯卡特集团，为企业增加了新的技术和专业能力。迪耐斯集团总裁迪耐森先生说：“依柯卡特公司和迪耐斯公司在过去的 10 年里也有项目上的合作，我们可以看到和合并后公司将有很好的发展”。

"Ecocat is proud of becoming part of Dinex which will enable us to continue deliver top-class emissions solutions to our customers and further leverage the competence base from Finland across the global markets", says Dan Andersson, CEO of Ecocat. "Financially Ecocat will be strengthened as a part of Dinex, which will benefit our entire customer base and business partners", continues Andersson.

依柯卡特的总裁安德森说：“依柯卡特也很荣幸成为迪耐斯集团的一部分，能让我们继续为客户提供一流品质的排放系统，也为我们芬兰公司和全球其它子公司提升了竞争力”；“同时依柯卡特作为迪耐斯的一部分，也将为我们的客户和合作伙伴带来利益”。

The market for technological solutions to clean emissions from diesel- and gas-powered commercial engines and vehicles, are expanding rapidly towards 2020, and the ambitions of Dinex is to gain at least 10% of the expected market size of 7,0 billion euros.

柴油发动机的后处理市场和天然气发动机车辆市场，到 2020 年都处于迅速增长的时期。整个市场将达到 70 亿欧元，迪耐斯的目标是能够占有 10% 的市场份额。

"We are taking a major leap and are creating a unique position for Dinex in the future", says Torben Dinesen. "Consolidated we will be a group with more experience, more technology, and a better position in the market towards our customers. We can deliver a service and a product range, which our customers has been used to source from up to 8 different suppliers".

迪耐森先生说：“我们正经历跳跃式增长，为将来迪耐斯公司新的地位而努力”。“我们将成为更富有经验，技术实力更强，在市场中处于更良好的地位。我们能提供服务和产品，一般来说相当于八个不同的竞争对手提供的产品”。

With more than 20 subsidiaries world-wide, Dinex is headed towards a global position. The only significant geographical area uncovered, is South America, where production and sales are expected to start 2015, based on already established customer agreements.



*Ecocat head office and main production in Vihtavuori, Finland. 依柯卡特在芬兰的总部*



*Metal diesel oxidation catalyst, produced and coated by Ecocat. 依柯卡特公司制造的金屬载体*

迪耐斯公司目标是成为全球化的公司，现在全球已经有超过 20 家分公司。现在唯一没有分公司的地方是南美，我们也将于 2015 年开始在那里进行生产和销售。

“But now we will be working on integrating Ecocat into the Dinex-group, and ensure the expected synergies that we have identified to the customers and the market. I expect that in 6 months, the customers and we will start to see the full effects of the acquisition”, explains Torben Dinesen.

迪耐森先生说：“我们正在对依柯卡特进行调整，使其更好地融合于迪耐斯融合，确保在市场和客户方面相协调，在 6 个月内，客户将会看到合并后的结果”。

### Facts on the Ecocat group:

#### 依柯卡特集团数据

Turnover:	60 M€.
销售额:	六千万欧元
Employees:	260
员工人数:	260 人
Based in:	Finland, with R&D-site in Oulu, and production site in Vihtavuori.
总部:	生产基地芬兰，研发中心
Subsidiaries:	Joint Ventures in India and Uzbekistan
子公司:	印度的合资公司，乌兹别克斯坦
Competences:	
竞争力	<ul style="list-style-type: none"><li>- Catalytic converters for Petrol, Diesel, CNG, &amp; LPG powered applications. 汽油、柴油、天然气液化气催化转化器</li><li>- Coating<sup>1</sup> of SCR-, &amp; oxidation catalysts, and particulate filters. 为金属载体，陶瓷载体，SCR 做涂层</li><li>- Manufacturing of metal-substrates, for both PM and NO<sub>x</sub> reduction. 生产金属载体，降低颗粒物和氮氧化物</li></ul>

Ecocat develops, produces and sells, metal-based substrates, and coatings for both ceramic and metal substrates, which are core parts of the technical solutions for modern day heavy-duty exhaust systems.

依柯卡特开发、生产和销售金属载体，做金属载体和陶瓷载体的涂层，这些都是重型发动机排气系统的核心技术。

The company was started in 1994 by the chemical group Kemira, and has since been owned by various private equities. Main production is in Finland, as well as through Joint Ventures in India and Uzbekistan.

依柯卡特公司由 Kemira 化学公司成立于 1994 年，后来又被几次私有化。主要生产地点是芬兰和在印度、乌兹别克斯坦的合资公司。

With great skills in coating of metal and ceramics, Ecocat is bringing valuable know-how to Dinex, on catalytic converters and particulate filters, for diesel and gas-powered engines.

由于在涂层方面有先进的技术，依柯卡特给新的迪耐斯公司带来了有价值的技术，都将运用在柴油机和气体机的催化转化器上和颗粒捕捉器方面。

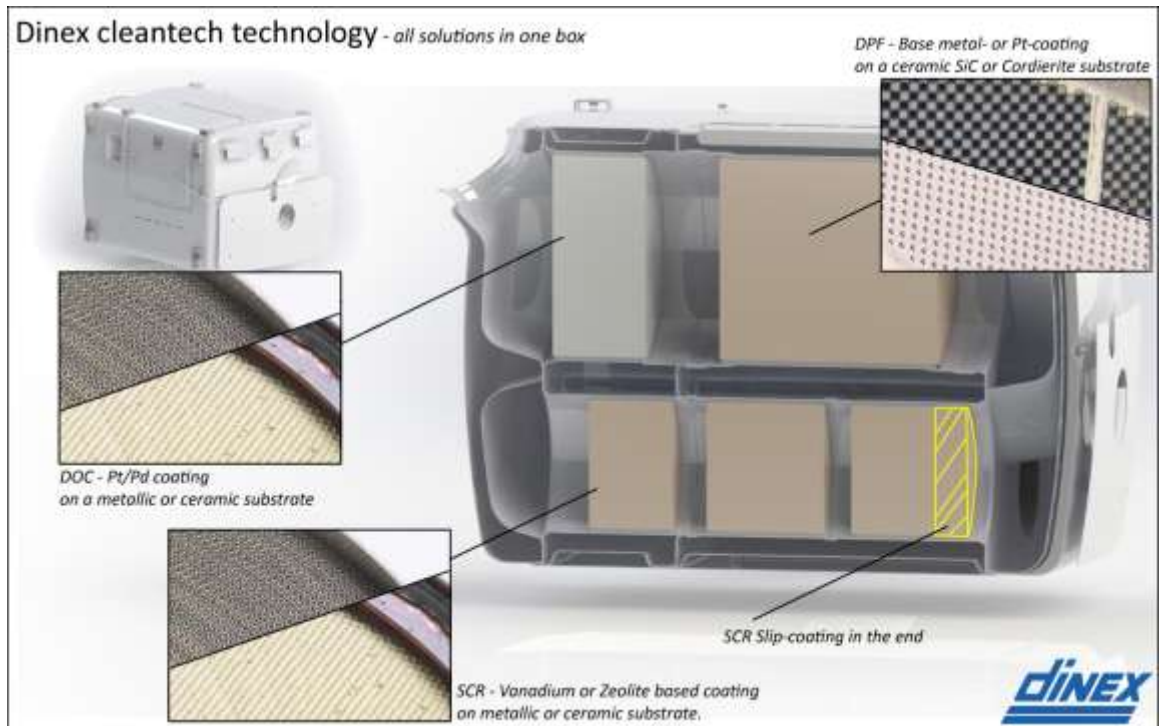
### The consolidated Dinex-group

#### 合并后迪耐斯集团

Turnover:	150 M€
销售额:	一亿五千万欧元
Employees:	1.100
员工人数:	1100 人
Head company:	Dinex A/S, Denmark
总公司:	丹麦迪耐斯
Owner:	Dinex Emission Holding, by Torben Dinesen
股东:	迪耐斯控股，迪耐森先生
Board:	Niels Hermansen, Chairman – Carsten T. Lund – Peter K. Knudsen – Kenneth Sachse
董事会:	主席：赫曼森 先生 成员：伦先生；努森先生；萨切先生
Management:	Torben Dinesen, CEO – Lars Chr. Larsen, CTO Kim T. Jensen, CFO – Torben Pagh, CSO
管理层:	CEO, 迪耐森先生；CTO, 拉森先生 CFO, 严森先生；CSO, 裴先生
20 subsidiaries:	Production & Sales: Denmark, Germany, Finland, India, Turkey, Russia, England, China, U.S.A., Uzbekistan and Latvia
20 家子公司:	生产和销售：丹麦、德国、芬兰、印度、土耳其、俄罗斯、英格兰、中国、美国、乌兹别克斯坦、拉托维亚 Sales: France, England, Germany, Italy, Spain, Serbia and Poland. 销售公司：法国、英格兰、德国、意大利、西班牙、波兰 R&D: Denmark, Finland and Germany. 研发中心：丹麦、芬兰、德国

Dinex is developing, producing and selling complete technological cleantech solutions, for treatment of emissions from diesel- and gas-powered engines in construction and agricultural machines, trucks, busses, ships, trains, and stationary power generators .迪耐斯公司为柴油、气体发动机，开发、制造和销售整套清洁排气系统。主要运用于建筑、农业、卡车、巴士、轮船、火车和发电机组。

<sup>1</sup> Coating is a chemical process where a carrier-subject (substrate) made from ceramics or metal foil, gains catalytic properties. 涂层是化学过程，金属和陶瓷载体获得催化的属性。



Complete high-tech exhaust system from Dinex, that reduces up to 98% of harmful gasses from a heavy-duty dieselmotor.

迪耐斯完整的高技术含量的排气系统，去除柴油发动机 98% 的有害物质

The system is a one-box solution that complies with Euro VI legislation, and will be delivered to a major OEM manufacturer of On-Road heavy-duty trucks.

系统高度集成一体，一个模块即满足欧六法规要求，即将向主要的公路车和非公路车制造商供货。

The products shown internally in outline, are internal catalytic units and particulate filters, that typically are made from corrugated metal foil, or ceramic honeycombs, coated with a catalytic compound.

产品内部包括催化剂，过滤器，主要由金属和陶瓷的蜂窝材料构成并涂有催化作用的化合物。

It is with technology products like these that Dinex are considerably expanding know-how and product competences, through the acquisition of Ecocat.

迪耐斯也将通过并购依柯卡特来拓展新的技术领域。



The acquisition complements Dinex' portfolio of products and services, and the customers can be offered solutions based on various technologies, adapted to specific local legislations, market situation, and customer requirements – all developed and produced by the same partner, with a strong system-approach in emerging markets. At the time of the takeover, Ecocat will change name to Dinex Ecocat Oy.

兼并后对迪耐斯产品和服务形成了互补，同时能为客户提供多种技术解决方案，满足地方法规、市场要求、客户要求。所有的开发和生产都由一家公司来做，在未来的市场中起主导作用  
兼并后依柯卡特将改名为迪耐斯依柯卡特。

With production facilities in more than 10 countries world-wide, the Dinex group is covering a global need, and is present where the customers are. The company is led by Torben Dinesen, who has been CEO of the group since 2000.

在全球 10 多个国家拥有生产基地，迪耐斯集团满足全球客户的需求。迪耐森先生于 2000 年担任公司的 CEO，促进公司的发展。



*"Solid experience and consistent management, is fundamental to our continual growth"*

*- Torben Dinesen  
CEO, Dinex group*

Contact: 联系人:

Torben Dinesen, CEO 总裁，迪耐森先生

Phone: +45 40 73 40 25 / [td@dinex.dk](mailto:td@dinex.dk)

Dan Andersson, CEO Ecocat 依柯卡特总裁，安德森先生

Phone: +358 50 576 0903 / [dan.andersson@ecocat.com](mailto:dan.andersson@ecocat.com)